

## Los cuernos de D. Friolera.

Escrito por [www.madridteatro.net](http://www.madridteatro.net)

Domingo, 14 de Marzo de 2010 07:32 - Actualizado Jueves, 29 de Abril de 2010 11:31

---



**LOS CUERNOS DE D. FRIOLERA**  
**de RAMÓN DEL VALLE-INCLÁN**  
**en el TEATRO ESPAÑA de MADRID**

[2008-07-17]



Del 26 de junio al 27 de julio de 2008



## Los cuernos de D. Friolera.

Escrito por [www.madridteatro.net](http://www.madridteatro.net)

Domingo, 14 de Marzo de 2010 07:32 - Actualizado Jueves, 29 de Abril de 2010 11:31

---



**MIGUEL ZAPATA**

**LOS CUERNOS DE D. FRIOLERA**

de

**RAMÓN M<sup>a</sup> del VALLE-INCLÁN**

en el

**TEATRO ESPAÑOL**

de

**MADRID**

**DIRECCIÓN: ÁNGEL FACIO**

**Del 26 de junio al 27 de julio de 2008**

■ **Valle Inclán** está siendo el sueño desde hace muchos años para **Ángel Facio**. Intentó su montaje en los años cuarenta con el TEU (Teatro Español Universitario), pero hubo sus prohibiciones y ahora en el 2008 se consuela:

- *Creo que entonces la rubeola juvenil me habría impedido acercarme con la frialdad suficiente a esta obra maestra de nuestra dramaturgia.*

Sentimiento parecido manifestó hace dos temporadas cuando montó *Romance de Lobos*, también de

**Valle Inclán**

y también el

**Teatro Español**

**EL ESPERPENTO DE VALLE,  
SIEMPRE CREA EXPECTATIVAS.**

Todo espectáculo de **Valle**, sea en teatro en cine, siempre mantiene expectativas ante lo que se puede hacer con sus textos, en su época, irrepresentables. En estos últimos años, liberado el teatro de su escenario a la italiana como el único modo de arropar un texto dramático, han sido muchos los planteamientos sobre **Valle**.

- *Mi planteamiento de esta función es bastante no **Ángel Facio** . Por una vez se puede ha*

## Los cuernos de D. Friolera.

Escrito por [www.madridteatro.net](http://www.madridteatro.net)

Domingo, 14 de Marzo de 2010 07:32 - Actualizado Jueves, 29 de Abril de 2010 11:31

---



TETÉ DELGADO/ RAFAEL NÚÑEZ

FOTO: ROS RIBAS

Valle Inclán nunca llegó a ver estrenada *Los cuernos de D. Friolera*.



TETÉ DELGADO/ NANCHE NOVO

FOTO: ROS RIBAS

- En el franquismo se hacían *Los cuernos...*, pero incompleta además de los cortes de la cabeza.

## LOS PERSONAJES DE *LOS CUERNOS* CON OLOR A COCINA

Según **Ángel Facio** con este título **Valle Inclán**...

- ...elimina de un plumazo todo el teatro clásico español: los cuernos de **Calderón de la Barca** como drama de honor. Pero va más allá, se carga todos los dramas de honor y el de **José de Echegaray**, al cual no tragaba.□

Estos cuernos de **Valle** se apartan de los cuernos de los dramas de honor...

- Aquí, **Valle**, mantiene el drama de honor, pero en la **realidad** y de ahí surge el esperpento. Los personajes no son nobles como en los dramas de honor, sino gente con olor a cocina. **Los militares que presentaban mucha realidad en los años 30**. No sé los de ahora, porque no me junto con ellos.

## MI MONTAJE PARTE DEL REALISMO

Pero para **Ángel** la elección del **realismo** parte, también, del propio lenguaje que **Valle** utiliza:

- En sus **esperpentos** el lenguaje suena a jerga **no sería**, al cocktail p...



FOTO: JAVIER NAVAL

## EL TIEMPO PASA PARA TODOS, INCLUSO PARA VALLE

A pesar de ser **Valle** merecedor del respeto a sus textos, **Ángel** revela que ha tenido que versionarlo.

- *No es el texto puro y duro de **Valle**. El tiempo pasa para todos. La actitud del público, los referentes históricos e incluso la función social del teatro, han cambiado mucho. A ello se añade que **Valle**, en teatro, nunca rebasó la condición de novel. Estrenó muy poco, así que no pudo corregir los defectos de carpintería escénica propio de todos los principiantes y ha habido que corregirla. He expurgado pequeños parlamentos y he incluido algunos fragmentos de otras obras de*

**Valle**

*, como son algunos de*

**Luces de Bohemia**

*y frases sueltas de algunas novelas suyas.*



**FOTO: JAVIER NAVAL**

## **TRECE ESCENARIOS, UN QUEBRADERO DE CABEZA**

Una de las dificultades de **Valle** es la diversidad de escenarios. Aquí hasta trece.

- *El prólogo y el epílogo lo integro en el edificio teatral y no sobre el escenario.*

La acción transcurre en un pueblo costero de Andalucía, proclive al contrabando y por ello cerca de Gibraltar.

- *No estoy por el folklore, pero me gustaría utilizar ciertos elementos expresivos vendidos al barato por los viajeros franceses: la pared encalada, por ejemplo. Nos sitúa tanto en un interior como en un exterior. Permite unas posibilidades ilimitadas al bajorrelieve de raíz más popular.*

## Los cuernos de D. Friolera.

Escrito por [www.madridteatro.net](http://www.madridteatro.net)

Domingo, 14 de Marzo de 2010 07:32 - Actualizado Jueves, 29 de Abril de 2010 11:31

---

*Hablemos mejor de un ciclorama de pared encalada. Así situamos la obra en el tiempo, en el espacio, y en el marco estético que le corresponde: el del Expresionismo.*

Según **Ángel** esta historia posee tres planos escénicos diferentes: el privado, el público y el oficial.



**FOTO: JAVIER NAVAL**

- El **privado** lo conforman las casas **Pachequín** y

Hay otro espacio como es el que **Ángel** llama de **tránsito** y que es la calle.

- *Es el más peliagudo. Desde allí, asistirá el vecindario al escándalo que da origen a la tragedia. Por allí cruzarán los personajes para trasladarse de un lugar a otro, dinamizando así la escena. Resumiendo: una pasarela elevada que cruza el escenario a seis metros de altura.*

**EL VESTUARIO: OLOR A TOCINO  
Y FEOS**



## Los cuernos de D. Friolera.

Escrito por [www.madridteatro.net](http://www.madridteatro.net)

Domingo, 14 de Marzo de 2010 07:32 - Actualizado Jueves, 29 de Abril de 2010 11:31

---

Al no ser muñecos de guiñol y deslizarse la estética por un realismo el vestuario ha optado por lo que **Ángel** define como

- ...con olor a tocino y feces **Residual plástica** para decirlo finamente:

Se ha mantenido la época de los años 20 puesto que...

- ...hay muchas referencias **Melancólicas**. Nada de chaquetillas con madroños, fajas o sombreros  cal



TETÉ DELGADO/NANCHO NOVO

FOTO: ROS RIBAS

En el **atrezzo** opta por una discreción, pero hiperbólica.

- *Objetos, pocos y reales. También excesivos, en el límite de lo permitido por la realidad más hiperbólica.*

MÚSICA: EL PASODOBLE

ACENTOS: LA MEZCOLANZA DE DEJES REGIONALES



## Los cuernos de D. Friolera.

Escrito por [www.madridteatro.net](http://www.madridteatro.net)

Domingo, 14 de Marzo de 2010 07:32 - Actualizado Jueves, 29 de Abril de 2010 11:31

---

### PRECIO

De **22 a 4 €**

Martes y miércoles, día del espectador:

**25% de descuento**

**Título:** *Los cuernos de don Friolera.*  
**Autor:** *Ramón María del Valle-Inclán.*  
**Dramaturgia:** *Ángel Facio.*  
**Escenografía:** *Almudena López Villalba.*  
**Vestuario:** *Begoña del Valle-Yturriaga.*  
**Iluminación:** *Jaime Llerins.*  
**Ayudante de vestuario:** *Sonia Ofelia Santos*  
**Ambientación de vestuario:** *Urbano Calderón*  
**Banda sonora:** *Jesús Martínez*  
**Fotos de ensayos:** *Javier Naval*  
**Utilería:** *Susana Moreno*  
**Peluquería y maquillaje:** *Antoñita, viuda de Ruiz*  
**Cartel:** *Miguel Zapata*  
**Realización vestuario femenino:** *Enemio Pañero*  
**Diseño gráfico:** *Vicente A. Serrano*  
**Dirección técnica:** *Ernesto Ruiz Mateos*  
**Producción ejecutiva:** *Sonia de Rojas*  
**Asistente de dirección:** *Alfredo Angarita*  
**Ayudante de dirección:** *Celia Nadal*  
**Producción:** *Teatro Español*  
**Intérpretes:** *Alfonso Delgado (el ciego), Diego Fernández (Bae), Ilan Cas, Fuenas (la Ruíz), Telma Olita,*  
**Dirección:** *Ángel Facio.*  
**Estreno en Madrid:** *Teatro Español,*  
- 26 VI - 2008.

## Los cuernos de D. Friolera.

Escrito por [www.madridteatro.net](http://www.madridteatro.net)

Domingo, 14 de Marzo de 2010 07:32 - Actualizado Jueves, 29 de Abril de 2010 11:31

---



**RAFAEL NÚÑEZ/NANCHO NOVO**



**RAFAEL NÚÑEZ/TETÉ DELGADO**  
**FOTOS: ROS RIBAS**



### Más información

---

[Los cuernos de don Friolera - Entrevista](#) »»

[Los cuernos de don Friolera - Crítica Teatro](#) »»

[Los cuernos de don Friolera - Crítica Teatro](#) »»

[Martes de carnaval - Crítica Teatro](#) »»

[Los cuernos de don Friolera - Crítica Teatro](#) »»

[ROMANCE DE LOBOS - Información General](#) »»

[ROMANCE DE LOBOS - Entrevista](#) »»

[ROMANCE DE LOBOS - Crítica Teatro](#) »»

## **[ROMANCE DE LOBOS - Crítica Teatro](#)** »»

### ■ **[Desventuras conyugales de Bartolomé Morales - Información General](#)** »»

### ■ **[Desventuras conyugales de Bartolomé Morales - Entrevista](#)** »»

### ■ **[Desventuras conyugales de Bartolomé Morales - Crítica Teatro](#)** »»

## Los cuernos de D. Friolera.

Escrito por [www.madridteatro.net](http://www.madridteatro.net)

Domingo, 14 de Marzo de 2010 07:32 - Actualizado Jueves, 29 de Abril de 2010 11:31

---

---

**[www.madridteatro.net](http://www.madridteatro.net)**



## **Los cuernos de D. Friolera.**

Escrito por [www.madridteatro.net](http://www.madridteatro.net)

Domingo, 14 de Marzo de 2010 07:32 - Actualizado Jueves, 29 de Abril de 2010 11:31

---

**Teatro Español**

**Director: Mario Gas**

---

**Afor**

**C/ P**

**280**



**<http://www.munimadrid.es>**

Con  
Ayud  
Tf. 9  
Met  
Park  
Pz. J

Entr  
y Te

## Los cuernos de D. Friolera.

Escrito por [www.madridteatro.net](http://www.madridteatro.net)

Domingo, 14 de Marzo de 2010 07:32 - Actualizado Jueves, 29 de Abril de 2010 11:31

---

